



LA CULTURA Y LA CIUDAD

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO GARRIDO
(eds.)

eug

JUAN CALATRAVA
FRANCISCO GARCÍA PÉREZ
DAVID ARREDONDO
(EDS.)

LA CULTURA
Y
LA CIUDAD

Granada, 2016

El presente libro se edita en el marco de la actividad del Proyecto de Investigación HAR2012-31133, *Arquitectura, escenografía y espacio urbano: ciudades históricas y eventos culturales*, habiendo contado para su publicación con aportaciones económicas del mismo



© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja
Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada
Telf.: 958 243930-246220
Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5939-6

Depósito legal: Gr./836-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: David Arredondo Garrido

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

INTRODUCCIÓN.	XVII
JUAN CALATRAVA	

LECCIÓN INAUGURAL

RITRATTI DI CITTÀ DAL RINASCIMENTO AL XVIII SECOLO	I
CESARE DE SETA	

SECCIÓN I

LA IMAGEN CODIFICADA.

REPRESENTACIONES DE LO URBANO

EL MITO DEL LEJANO OESTE EN LAS CIUDADES DEL SUNBELT NORTEAMERICANO.	15
CARLOS GARCÍA VÁZQUEZ	
LOGOTYPES AND CITIES REPRESENTATIONS.	23
JEAN-LUC ARNAUD	
RECONSTITUCIÓN URBANA: TRAZA, ESTRUCTURA Y MEMORIA	33
JAVIER ORTEGA VIDAL	
NUEVOS TIEMPOS, NUEVAS HERRAMIENTAS: UN CASO DE HGIS	45
ANTONIO J. GÓMEZ-BLANCO PONTES	
EL PASEO DE LOS TRISTES DE GRANADA COMO REFERENTE DE UNA ESCENOGRAFÍA ORIENTAL A PROPÓSITO DE UN DIBUJO DE WILLIAM GELL	55
MARÍA DEL MAR VILLAFRANCA JIMÉNEZ	
LA CIUDAD EN LA NOVELA GRÁFICA AMERICANA. VISIONES DE LA METRÓPOLIS CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CINCO AUTORES JUDÍOS: WILL EISNER, HARVEY PEKAR, ART SPIEGELMAN, BEN KATCHOR Y PETER KUPER.	63
RICARDO ANGUIA CANTERO	
EL PARÍS <i>MODERNO</i> DE CHARLES BAUDELAIRE Y WALTER BENJAMIN.	73
ANTONIO PIZZA	
IMÁGENES FUGACES: REPRESENTACIONES LITERARIAS DEL SUBURBIO.	85
MARTA LLORENTE DÍAZ	

La cultura y la ciudad

HABITANDO LA CASA DEL AZAR. LA CULTURA DE SORTEOS DE CASAS COMO UN SUBLIMADOR EN LAS REPRESENTACIONES DE UNA NUEVA TIPOLOGÍA DOMÉSTICA DE LA <i>CLASE MEDIA</i> DE MONTERREY. LA CASA DE ACERO (1960) ALBERTO CANAVATI ESPINOSA	97
IMAGINARIO URBANO, ESPACIOS PÚBLICOS HISTÓRICOS. GLOBALIZACIÓN, NEOLIBERALISMO Y CONFLICTO SOCIAL. EJE ESTRUCTURADOR: PASEO DE LA REFORMA, AV. JUÁREZ, AV. MADERO Y ZÓCALO RAÚL SALAS ESPÍNDOLA, GUILLERMINA ROSAS LÓPEZ, MARCOS RODOLFO BONILLA	105
REPRESENTACIONES DE LO URBANO EN EL SANTIAGO DE CHILE DE 1932. LA CIUDAD, EL URBANISTA, SU PLAN Y SU PLANO: CINCO MIRADAS POSIBLES DESDE EL OJO DEL URBANISTA KARL BRUNNER. PEDRO BANNEN LANATA, CARLOS SILVA PEDRAZA	111
REPRESENTACIONES CARTOGRÁFICAS Y RESTITUCIÓN GRÁFICA DE LA CIUDAD HISTÓRICA DE LIMA. SXVI-XIX. MARITZA CORTÉS	119
CASABLANCA A TRAVÉS DE MICHEL ÉCOCHARD (1946-1953). CARTOGRAFÍA, FOTOGRAFÍA Y CULTURA. ... RICARD GRATACÒS-BATLLE	125
FAENZA E LE SUE RAPPRESENTAZIONI URBANE: DALLA CONTRORIFORMA AL PUNTO DI VISTA ROMANTICO DI ROMOLO LIVERANI DANIELE PASCALE GUIDOTTI MAGNANI	135
MONTERREY A TRAVÉS DE SUS MAPAS: EN BUSCA DE UN CENTRO HISTÓRICO MÁS ALLÁ DE «BARRIO ANTIGUO» JOSÉ MANUEL PRIETO GONZÁLEZ, CYNTHIA LUZ CISNEROS FRANCO	143
MEDIOS DE REPRESENTACIÓN URBANA Y ARQUITECTÓNICA EN EL MUNDO MESOAMERICANO. UN TALLER DE ARQUITECTOS MESOAMERICANOS EN PLAZUELAS, GTO. JOSÉ MIGUEL ROMÁN CÁRDENAS	151
EL PLANO OFICIAL DE URBANIZACIÓN DE SANTIAGO Y LA ORDENANZA LOCAL DE 1939: ORGANIZACIÓN ESPACIAL Y SISTEMAS DE REPRESENTACIÓN EN LA MODERNIZACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO JOSÉ ROSAS VERA, MAGDALENA VÍCUÑA DEL RÍO	161
CUANDO LA SOMBRA DE UN ARSENAL ES ALARGADA. PRIMEROS «RETRATOS» DE LA CIUDAD DEPARTAMENTAL DE FERROL EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX (1782-1850) ALFREDO VIGO TRASANCOS	169
LAS LÍNEAS QUE DISEÑARON MANHATTAN DE LOS EXPLORADORES A LOS COMISIONADOS ANA DEL CID MENDOZA	177
SATELLITE MONUMENTS AND PERIPATETIC TOPOGRAPHIES FIRAT ERDIM	187
PLANO Y PLAN: LA TRAMA DE SANTIAGO COMO «CIUDAD MODERNA». EL PLANO OFICIAL DE LA URBANIZACIÓN DE LA COMUNA DE SANTIAGO, DE 1939, IDEADO POR KARL BRUNNER. GERMÁN HIDALGO, WREN STRABUCCHI	195
GRANADA: LECTURA DE LA CIUDAD MODERNA POR MEDIO DE SUS PANORÁMICAS Y VISTAS GENERALES CARLOS JEREZ MIR	201

Índice

«TURKU ON FIRE». IL «GRID PLAN» ALLE RADICI DELLA CITTÀ CONTEMPORANEA.	209
ANNALISA DAMERI, ANNA PICHETTO FRATIN	
CARTOGRAFÍAS TOPOLÓGICAS DE LA DENSIDAD URBANA. UNA PROPUESTA PARA EL DESCUBRIMIENTO RELACIONAL.	217
FRANCISCO JAVIER ABARCA-ÁLVAREZ, FRANCISCO SERGIO CAMPOS-SÁNCHEZ	
DICOTOMÍA DE LA VISIÓN. INCIDENCIAS EN EL ARTE DE LA CARTOGRAFÍA.	225
BLANCA ESPIGARES ROONEY	
CARTOGRAFÍAS DEL PAISAJE METEOROLÓGICO: DIBUJANDO EL AIRE DE LA CIUDAD.	233
TOMÁS GARCÍA PÍRIZ	
INVESTIGACIÓN CARTOGRÁFICA Y CONSTRUCCIÓN DEL TERRITORIO	241
NANCY ROZO MONTAÑA	
LA REPRESENTACIÓN URBANA EN LA ERA DE LAS SMART CITIES	247
PAOLO SUSTERSIC, MÓNICA FERRER	
MÁQUINAS PARA LA PRODUCCIÓN DEL ESPACIO. LOS DIAGRAMAS COMO HERRAMIENTAS DEL PLANEAMIENTO URBANO.	253
PABLO ARRÁEZ MONLLOR	
INVENTIT IHALLADO, ENCONTRADO!	261
IOAR CABODEVILLA ANTOÑANA, UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
ENTRE LO REAL Y LO VIRTUAL. LAS HERRAMIENTAS DIGITALES Y SU ACCIÓN EN LA TRANSFORMACIÓN DEL PAISAJE URBANO EN LA PRIMERA DÉCADA DEL SIGLO XXI. A PROPÓSITO DEL URBANISMO «UNITARIO»	267
SERGIO COLOMBO RUIZ	
LEARNING CITY. SOCIALIZACIÓN, APRENDIZAJE Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO	275
UXUA DOMBLÁS IBÁÑEZ	
BARCELONA CINECITTÀ. THE CITY INVENTED THROUGH SCENOGRAPHY	285
DICLE TASKIN	
LA REPRESENTACIÓN DE LAS CIUDADES IDEALES ITALIANAS DE LOS SIGLOS XV Y XVI	293
DAVID HIDALGO GARCÍA, JULIÁN ARCO DÍAZ	
EL MAR DESDE LA CIUDAD. PARET, LEJOS DE LA CORTE, Y LA IMAGEN DE LAS VISTAS DEL CANTÁBRICO . .	301
MARÍA CASTILLA ALBISU	
DE LA VIDA ENTRE JARDINES A LOS SOLARES YERMOS. EN TORNO A UNA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE TOLEDO	309
VICTORIA SOTO CABA, ANTONIO PERLA DE LAS PARRAS	
CIUDADES IMAGINADAS / PAISAJES DE PAPEL. PROYECTO Y REPRESENTACIÓN DE LA CIUDAD DE LISBOA	317
CARMEN MORENO ÁLVAREZ	
CITTÀ POSTUME. COSTRUZIONE RETORICA E STRATEGIA ANALITICA NELLE IMMAGINI URBANE DI GABRIELE BASILICO	323
MARCO LECIS	

La cultura y la ciudad

RACCONTARE LA CITTÀ TRA IMMAGINI E PAROLE. RITRATTI URBANI NEI LIBRI FOTOGRAFICI	331
ANNARITA TEODOSIO	
FOTOGRAFÍA Y TURISMO. EL REGISTRO DE LO URBANO A TRAVÉS DE FOTÓGRAFOS DE PROYECCIÓN INTERNACIONAL POR LAS ISLAS BALEARES	339
MARÍA JOSÉ MULET GUTIÉRREZ	
PARIS N'EXISTE PAS.	345
MARISA GARCÍA VERGARA	
VISIÓN PANORÁMICA Y VISIÓN PANÓPTICA: MODOS DE VER LA CIUDAD EN EL SIGLO XIX	353
BEGOÑA IBÁÑEZ MORENO	
LA MÍSTICA DEL MIRADOR: CIUDADES <i>A VISTA DE PÁJARO</i>	361
CARMEN RODRÍGUEZ PEDRET	
DEENCUENTROS. DOS DIBUJOS PARA UNA PLAZA, DE PUIG I CADAFALCH	369
GUILLEM CARABÍ BESCÓS	
BARCELONA AND DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN TO THE EYES OF A BAUHAUSLER: URBAN LIFE IN THE PHOTO COLLAGES OF JOSEF ALBERS	377
LAURA MARTÍNEZ DE GUEREÑU	
I MEZZI DI TRASPORTO E LA CITTÀ, TRA PERCEZIONE E RAPPRESENTAZIONE	385
SIMONA TALENTI	
VISIÓN DE LA CIUDAD DE VENECIA EN LOS ESTUDIOS DE EGLE RENATA TRINCANATO (1910-1998)	393
ALESSANDRA VIGNOTTO	
VISIONES LITERARIAS Y PERCEPCIÓN DEL PAISAJE URBANO. EL RECONOCIMIENTO DE VALORES PATRIMONIALES EN LAS VIEJAS CIUDADES ESPAÑOLAS EN LOS AÑOS DEL CAMBIO DE SIGLO.	399
JESÚS ÁNGEL SÁNCHEZ GARCÍA	
<i>PALINODIA</i> ÍNTIMA DE UNA CIUDAD <i>INDECIBLE</i>	405
AARÓN J. CABALLERO QUIROZ	
CIUDADES VISIBLES	411
IÑIGO DE VIAR	
ESPACIOS DE LA RESISTENCIA: PARÍS EN RAINER MARIA RILKE	419
CAROLINA B. GARCÍA ESTÉVEZ	
CIUDAD DE LETRAS, EDIFICIOS DE PAPEL. UNA IMAGEN LITERARIA SOBRE LA CIUDAD DE ONTINYENT	427
DANIEL IBÁÑEZ CAMPOS	
«FEBBRE MODERNA». STRATEGIE DI VISIONE DELLA CITTÀ IMPRESSIONISTA	433
FRANCESCA CASTELLANI	
ROMA, RECONOCER LA PERIFERIA A TRAVÉS DEL CINE	439
MONTSERRAT SOLANO ROJO	
EL PAISAJE EN LA CIUDAD. EL PARQUE DEL ILM EN WEIMAR VISTO POR GOETHE	449
JUAN CALDUCH CERVERA, ALBERTO RUBIO GARRIDO	
LAS <i>CIUDADES INVISIBLES</i> COMO HERRAMIENTA DE ANÁLISIS URBANO	457
HELIA DE SAN NICOLÁS JUÁREZ	

Índice

REPRESENTACIÓN HISTÓRICA, LITERARIA Y CARTOGRÁFICA EN EL PAISAJE URBANO DE TETUÁN ENTRE 1860 Y 1956	465
JAIME VERGARA-MUÑOZ, MIGUEL MARTÍNEZ-MONEDERO	
CONSTRUCCIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD INDUSTRIAL: IVREA Y TORVISCOSA (ITALIA)	473
ÁNGELES LAYUNO ROSAS	
LA CONTRIBUCIÓN ESPAÑOLA AL URBANISMO DE LA CIUDAD DE MILÁN	481
MARÍA TERESA GARCÍA GALLARDO	
CULTURAL LANDSCAPES AND URBAN PROJECT. ISTANBUL'S ANCIENT WALLS CASE	489
PASQUALE MIANO	
RENOVATIO URBS STOCKHOLM. CONFERRING A PROPER CHARACTER ON A CITY ON THE ARCHIPELAGO . .	497
CHIARA MONTERUMISI	

SECCIÓN II

LA IMAGEN INTEGRADORA.

PATRIMONIO Y PAISAJE CULTURAL URBANO

LOS REALES SITIOS: PATRIMONIO Y PAISAJE URBANO.	507
PILAR CHÍAS NAVARRO	
THE MAUROR LEDGE OF GRANADA. A VISUAL ANALYSIS.	519
JOAQUÍN CASADO DE AMEZÚA VÁZQUEZ	
EL ORDEN RESTABLECIDO, LA DESCRIPCIÓN DE LOS PUEBLOS RECONSTRUIDOS TRAS EL TERREMOTO DE ANDALUCÍA DE 1884	523
ANTONIO BURGOS NÚÑEZ	
LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA DEL PAISAJE.	531
BERNARDINO LÍNDEZ VÍLCHEZ	
ARQUITECTURA ETNOGRÁFICA EN EL ENTORNO DE RÍO BLANCO DE COGOLLOS VEGA, GRANADA . . .	539
SALVADOR UBAGO PALMA	
AGRICULTURA FRENTE A LA BANALIZACIÓN DEL PAISAJE HISTÓRICO URBANO. ESTUDIO DE CASOS EN MADRID, BARCELONA Y SEVILLA.	547
DAVID ARREDONDO GARRIDO	
LOS ESPACIOS DE LA MEMORIA (Y DEL OLVIDO) EN LA CIUDAD Y SUS DISCURSOS NARRATIVOS: CREACIÓN, TRANSFORMACIÓN, REVITALIZACIÓN, TEMATIZACIÓN	561
IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ	
APUNTES SOBRE CIUDADES POSTBURBUJA: LOS COMUNES URBANOS EN BARCELONA	569
CARLOS CÁMARA MENOYO	
CIUDADES DE LA MEMORIA. CINCO DEPÓSITOS DE BARCELONA	579
ANA ISABEL SANTOLARIA CASTELLANOS	
A TRAVÉS DEL CALEIDOSCOPIO. EL PAISAJE URBANO EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	587
FRANCISCO FERNANDO BELTRÁN VALCÁRCEL	

La cultura y la ciudad

LA CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD HISTÓRICA. EL ESTUDIO DEL COLOR EN LA CARRERA DEL DARRO	595
CARMEN MARÍA ARMENTA GARCÍA	
PAISAJES VELADOS: EL DARRO BAJO LA GRANADA ACTUAL	603
FRANCISCA ASENSIO TERUEL, FRANCISCO JOSÉ IBÁÑEZ MORENO, ANTONIO GARCÍA BUENO	
UNA IMAGEN ANÓNIMA, UNA ESCENA URBANA, UN TROZO DE HISTORIA. ESTRATEGIAS FLUVIALES EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA	611
JOSEMARÍA MANZANO JURADO, SANTIAGO PORRAS ÁLVAREZ	
GRANADA: CIUDAD SIMBÓLICA ENTRE LOS SIGLOS XVII Y XVIII	619
NURIA MARTÍNEZ JIMÉNEZ	
LA INFLUENCIA DE LA PIEDRA DE SIERRA ELVIRA EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DEL CASCO HISTORICO DE GRANADA	625
IGNACIO VALVERDE ESPINOSA, IGNACIO VALVERDE-PALACIOS, RAQUEL FUENTES GARCÍA	
EL SACROMONTE: PATRIMONIO E IMAGEN DE UNA CULTURA	633
ANTONIO GARCÍA BUENO, KARINA MEDINA GRANADOS	
LA IMAGEN DE LA ALCAZABA DE LA ALHAMBRA.	641
ADELAIDA MARTÍN MARTÍN	
LA GRAN VÍA DE COLÓN DE GRANADA: UN PAISAJE DISTORSIONADO	651
ROSER MARTÍNEZ-RAMOS E IRUELA	
EL CONFINAMIENTO DEL PAISAJE DE LA ALHAMBRA EN SU PERÍMETRO AMURALLADO.	659
ALEJANDRO MUÑOZ MIRANDA	
TRAS LA IMAGEN DEL CARMEN BLANCO	667
ESTEBAN JOSÉ RIVAS LÓPEZ	
LA ALCAICERÍA DE GRANADA. REALIDAD Y FICCIÓN.	673
JUAN ANTONIO SÁNCHEZ MUÑOZ	
LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN EL PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX: CULTURA, PATRIMONIO E IMAGEN DE CIUDAD.	681
MARÍA DEL CARMEN VÍLCHEZ LARA	
EL AGUA OCULTA. CORRIENTES SUBTERRÁNEAS Y SACRALIZACIÓN TERRITORIAL EN LA GRANADA DEL SIGLO XVII	689
FRANCISCO ANTONIO GARCÍA PÉREZ	
INVENTARIO DE UNA CIUDAD IMAGINARIA	701
JUAN DOMINGO SANTOS	
NUEVA YORK-REIKIAVIK. ORIGEN Y EVOLUCIÓN DE DOS MODELOS URBANOS	709
JOSÉ MIGUEL GÓMEZ ACOSTA	
CONTRAPOSICIONES EN LA FOTOGRAFÍA DEL PAISAJE URBANO: EL VALOR ESTÉTICO FRENTE AL VALOR DOCUMENTO.	717
JUAN FRANCISCO MARTÍNEZ BENAVIDES	
JULIO CANO LASSO: LA CIUDAD HISTÓRICA COMO OBRA DE ARTE TOTAL	723
JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MIGUEL CENTELLAS SOLER	

Índice

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	731
RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ, JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS	
CITY OVERLAYS. ON THE <i>MERCAT DE SANTA CATERINA</i> BY EMBT	739
SEBASTIAN HARRIS	
LA BARCELONA DEL GRUPO 2C. L'IMMAGINE DI UN LAVORO COLLETTIVO.	747
FABIO LICITRA	
LOS JARDINES DE J.C.N. FORESTIER EN BARCELONA: UNA APROXIMACIÓN CRÍTICA SOBRE EL IMPACTO DE SUS REALIZACIONES EN LA IMAGEN DE LA CIUDAD.	755
MONTSERRAT LLUPART BIOSCA	
BARRIO CHINO. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IMAGEN DE LOS BAJOS FONDOS DE BARCELONA	761
CELIA MARÍN VEGA	
NUEVA YORK 1960: EL PAISAJE SOCIAL. CHICAGO 1950: ARQUITECTURA MODERNA PARA UNA SOCIEDAD AVANZADA.	767
RAFAEL DE LACOUR	
PAISAJE URBANO Y CONFLICTO: ESTUDIOS DE IMPACTO VISUAL EN ÁREAS HISTÓRICAS PROTEGIDAS ALEMANAS (COLONIA, DRESDE) Y EUROPEAS (ESTAMBUL, VIENA)	775
DANIEL DOMENECH MUÑOZ	
PAISAJE HISTÓRICO URBANO Y ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA: EXPERIENCIAS EUROPEAS Y COMPARATISMO.	781
ADELE FIADINO	
CONTRIBUCIÓN DE LA VEGA COMO PAISAJE CULTURAL AL PATRIMONIO DE GRANADA LA PROBLEMÁTICA ACTUAL DE SUS RELACIONES	787
EDUARDO ZURITA Povedano	
ANÁLISIS DE UNIDADES DE PAISAJE CULTURAL URBANO RESULTADO DE LA LEY DEL GRAN BERLÍN DE 1920	795
FRANCISCO JOSÉ FERNÁNDEZ TORRES, MARÍA LUISA MÁRQUEZ GARCÍA	
PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL LITORAL MARROQUÍ. DAR RIFFIEN	805
ALBA GARCÍA CARRIÓN	
LAS HUELLAS Y PAVIMENTOS DE LA ACRÓPOLIS.	813
JOSÉ FRANCISCO GARCÍA-SÁNCHEZ	
PAESAGGI INUMANI: I SILOS GRANARI COME MONUMENTI.	821
ANTONIO ALBERTO CLEMENTE	
ESPACIOS DE REACCIÓN. LA RUINA INDUSTRIAL EN EL PAISAJE URBANO.	827
YÉSICA PINO ESPINOSA	
LANDSCAPE AND CULTURAL HERITAGE: TECHNIQUES AND STRATEGIES FOR THE AREA DEVELOPMENT. . .	835
MARIA ANTONIA GIANNINO, FERDINANDO ORABONA	
MANINI Y SINTRA: APORTACIONES AL ÁMBITO DEL PAISAJE	841
IVÁN MOURE PAZOS	

SECCIÓN III

LA CULTURA Y LA CIUDAD / LA CULTURA EN LA CIUDAD

CIUDAD HISTÓRICA Y EVENTOS CULTURALES EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN	851
JUAN CALATRAVA	
CIUDAD Y TRIBU: ESPACIOS DIFERENCIADOS E INTEGRADOS DE LA CULTURA POLÍTICA. REFLEXIONES ANTROPO-URBANÍSTICAS SOBRE FONDO MAGREBÍ	863
JOSÉ ANTONIO GONZÁLEZ ALCANTUD	
MUSEO E/O MUSEALIZZAZIONE DELLA CITTÀ	875
DONATELLA CALABI	
VENEZIA E IL RAPPORTO CITTÀ-FESTIVAL	881
GUIDO ZUCCONI	
EL OCASO DE LA PLAZA DE BIBARRAMBLA COMO TEATRO	887
JUAN MANUEL BARRIOS ROZÚA	
ALGUNAS LECCIONES DE LUGARES CON ACONTECIMIENTOS ASOCIADOS.	897
JOAQUIN SABATÉ BEL	
LA RICONVERSIONE DELLE CASERME ABBANDONATE IN NUOVI SPAZI PER LA CITTÀ	909
PAOLO MELLANO	
LA FACHADA MONUMENTAL, TELÓN DE FONDO Y OBJETO ESCENOGRÁFICO	917
MILAGROS PALMA CRESPO	
AGUA Y ESCENOGRAFÍA URBANA. REALIDAD E ILUSIÓN EN LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	929
FRANCISCO DEL CORRAL DEL CAMPO, CARMEN BARRÓS VELÁZQUEZ	
EL ESPACIO PÚBLICO COMO CONTENEDOR DE EMOCIONES.	941
JUAN CARLOS REINA FERNÁNDEZ	
UNA INTERPRETACIÓN DE LA CIUDAD DESDE LA PERSPECTIVA DE LA CULTURA INMATERIAL DE LAS FIESTAS POPULARES	949
LUIS IGNACIO FERNÁNDEZ-ARAGÓN SÁNCHEZ	
CULTURAL EVENTS, URBAN MODIFICATIONS. VENICE (ITALY) AND THE MODERNITY	957
FABRIZIO PAONE	
LA CITTÀ DEL TEATRO DE GIORGIO STREHLER	965
JUAN IGNACIO PRIETO LÓPEZ, ANTONI RAMÓN GRAELLS	
INNOVANDO LA TRADICIÓN: LOS JARDINES Y TEATRO AL AIRE LIBRE DEL GENERALIFE. UN DISEÑO DE FRANCISCO PRIETO-MORENO PARA EL FESTIVAL DE MÚSICA Y DANZA DE GRANADA.	973
AROA ROMERO GALLARDO	
UNA FIESTA MÓVIL. LA IMAGEN DE SEVILLA EN LA OBRA DE ALDO ROSSI	981
VÍCTORIANO SAINZ GUTIÉRREZ	
EL GRAN ACONTECIMIENTO CULTURAL DEL VACÍO Y LA MEMORIA EN EL ESPACIO COLECTIVO DE LA CIUDAD	989
MARA SÁNCHEZ LLORENS, MIGUEL GUITART VÍLCHES	

Índice

HACER CIUDAD. ALDO ROSSI Y SU PROPUESTA PARA EL TEATRO DEL MUNDO	997
Laura Sordo Ibáñez	
SANTIAGO DE COMPOSTELA, HISTORIA Y PROGRESO. EL XACOBEO COMO INSTRUMENTO DE TRANSFORMACIÓN URBANA	1005
Ricardo Hernández Soriano	
<i>GIRONA TEMPS DE FLORS: CULTURA E TURISMO</i>	1013
Nadia Fava	
ARQUITECTURA E IDENTIDAD CULTURAL. EXPERIMENTACIONES CONTEMPORÁNEAS EN LA CIUDAD DE GRAZ	1021
Emilio Cachorro Fernández	
EXPERIENCIAS DE UNA CAPITALIDAD CULTURAL QUE NO FUE EL CASO MÁLAGA 2016.	1033
Ignacio Jáuregui Real – Daniel Rincón de la Vega	
ROMA, CA. 1650. EL CIRCO BARROCO DE LA PIAZZA NAVONA.	1039
Julio Garnica	
PATRIMONIO Y PAISAJE TEATRAL URBANO. LA PLAZA DE LAS PASIEGAS EN GRANADA	1047
Carmen Barrós Velázquez. Francisco del Corral del Campo	
LA VILLE RADIEUSE: UNA CIUDAD, UN PROYECTO, UN LIBRO DE LE CORBUSIER. UN JUEGO.	1055
Jorge Torres Cueco, Clara E. Mejía Vallejo	
LA BERLINO DI OSWALD MATHIAS UNGERS	1063
Annalisa Trentin	
PANORAMI DIFFERENTI PER LE CITTÀ MONDIALI	1071
Ugo Rossi	
METODO PARA VISIBILIZAR LA CULTURA DE LA CIUDAD: MONUMENTALIZAR INFRAESTRUCTURAS	1077
María Jesús Sacristán de Miguel	
ANTIGUOS ESPACIOS CONVENTUALES, NUEVOS ESCENARIOS CULTURALES. APROXIMACIÓN A SU RECUPERACIÓN PATRIMONIAL	1085
Thaïs Rodés Sarrablo	
EFICIENCIA ENERGÉTICA Y CULTURA URBANA: LA CIUDAD COMO SISTEMA COMPLEJO	1091
Rafael García Quesada	
STORIA DI UNA RIQUALIFICAZIONE URBANISTICA AD ALGHERO. LO QUARTER: DE PERIFERIA A CENTRO CULTURALE	1097
Angela Simula	

EL ESPACIO INTERMEDIO COMO CONSTRUCTOR DE LA IMAGEN DE LA CIUDAD

RAQUEL MARTÍNEZ GUTIÉRREZ
JOSÉ MARÍA ECHARTE RAMOS

Si partiéramos de una definición simplificada —muy enraizada en la tradición europea y occidental —el edificio —como construido —y la ciudad— como entorno en el que se inserta —suelen formar un par dialéctico de opuestos. El uno se opone al otro a veces no solo de forma puramente material sino también sensorial e intelectual¹. Aceptada esta pareja de contrarios, parece evidente que la relación a establecer entre ellos se sitúa en el punto de contacto. En la superficie de fricción que ambos comparten y que, de nuevo, es un plano tanto matérico como intelectual.

No obstante podríamos considerar que el par dialéctico no funciona en oposición, sino de forma complementaria (Antonio Miranda), interactuando no por simple contraposición sino en simbiosis; Modificándose mutuamente en lo que dejará de ser solamente un esquema geométrico, espacial, para convertirse además en un mapa de campos, gradientes y condiciones de contorno a las que responder.

Surge así un nuevo espacio, un lugar de transición no solo entre el exterior y el interior sino también entre lo urbano y lo doméstico, lo público y lo privado, lo resguardado y lo abierto, lo individual y lo colectivo. Capaz de trabajar en diferentes niveles que van de lo material a lo filosófico, de lo poético a lo romántico, y al que nos referiremos por su definición en inglés: *in-between*; en el intermedio². En el intermedio.

Si entendemos que la evolución de la relación entre edificación y espacio urbano supera la dialéctica de contrarios para abordar una complementariedad más enriquecedora, es este nuevo espacio el encargado de operar entre ambos niveles: el campo de gradación entre ambos, en el que se presentan sublimados muchos de los aspectos claves en la evolución de la arquitectura como parte integrante del urbanismo.

Ítem más, es en la forma de operar de ese espacio, en la afirmación o negación absoluta de su valor, donde se libra uno de los más interesantes debates de la teoría arquitectónica de

1. Son comunes las definiciones y caracterizaciones por oposición: El hogar es percibido como el remanso de paz frente a la vorágine relacional urbana o el lugar destinado a un uso característico frente a la isotropía homogénea exterior.

2. Resulta imprescindible para la correcta definición de este concepto el añadido de la preposición *en* (in) del término inglés, que atribuye un carácter locativo a ese *en* medio / intermedio al que acompaña.

finales del siglo XX y principios del XXI, al que no son ajenos —como ha ocurrido desde la modernidad— ni las cuestiones sociológicas ni los factores tecnológicos.

1. DE LO URBANO A LA URBANIDAD

Sin entrar en un análisis histórico sobre la disciplina urbanística, más allá del trazado de planes ideales basados en lo puramente geométrico, político o votivo, podríamos afirmar —con Manfredo Tafuri— que, a partir de Filippo Brunelleschi, la ideología³ es parte del proceso arquitectónico.

Alude así el crítico a la intención del arquitecto italiano del siglo XV por reconstruir la ciudad medieval mediante el empleo de elementos nuevos capaces de relacionarse con el tejido en el que se insertan. Es decir, de ir más allá de la pura cuestión morfológica, de la separación euclidiana entre vacío y construido.

El interés de Tafuri por Brunelleschi reside en su capacidad para implementar —por primera vez, según el autor italiano— algo que trasciende lo urbano —entendido exclusivamente como ordenación— para llegar a revestir de urbanidad la relación de los elementos constitutivos de la ciudad. Por primera vez la arquitectura pretende algo más que su propia autodefinición introspectiva y aborda otros campos y otros entornos de significación.

En la misma línea, y de forma mucho más clara, Leon Battista Alberti entiende de forma magistral esta nueva aproximación a la relación entre edificación y entorno en su fachada para el Palacio Rucellai de 1.455 (sobre la construcción original de Bernardo Rossellino de 1.446-1.451 basada en diseño del propio Alberti).

Situado en un estrecho entramado de calles, próximo al río Arno, la fachada, paradigmática del renacimiento Italiano, sigue de forma casi literal las indicaciones compositivas del tratado del mismo Alberti, *De re aedificatoria*, en una construcción capaz de establecer un diálogo nuevo con su entorno.

El arquitecto y tratadista italiano transmite, manipulando exclusivamente la composición y la sobriedad de los elementos de una fachada que se construye sobre el palacio ya terminado, una sensación que supera el concepto de lujo exhibido para hablar de la nobleza, no ya poseída sino compartida entre los habitantes del palacio y la ciudad, a la que este entrega su fachada sin estridencias. En otras palabras, Alberti está urbanizando (de urbanidad, no de urbanismo) a través de una representatividad psicológica que supera el ámbito privado para compartirse en el espacio público.

De este modo, la separación entre edificación y ciudad se transforma admitiendo un nuevo procedimiento de interpretación y de generación: la fachada no es ya un elemento final, el último de una construcción antes del exterior, sino un espacio en continuidad, que opera tanto sobre lo construido como sobre el entorno urbano al que contribuye a dar forma y en el que interviene.

No olvidemos a Alberti, pero adelantémonos hasta 1.966, cuando Aldo Rossi en *La arquitectura de la ciudad*⁴, desarrolla el concepto de un entorno urbano que debe estudiarse como objeto arquitectónico.

3. Para Tafuri, la crítica de arquitectura debe ir mucho más allá de las cuestiones estéticas para adentrarse en la historia, entendida como historiografía científica.

4. Aldo Rossi, *L'architettura della città*, Padova, Marsilio, 1966; n. ed. Macerata, Quodlibet, 2011.

Rossi postula, como guion inequívoco y científico en dicho estudio de la ciudad, el análisis de tipologías inmutables e invariables (independientes en buena medida de su función y uso) que se definen no tanto por su inserción temporal como por su origen y por su relación con la trama urbana⁵.

No es menor en esta metodología urbano-arquitectónica la influencia de uno de los urbanistas imprescindibles del siglo XX, Kevin Lynch, quien en *La imagen de la ciudad*⁶, propone un acercamiento socio-psicológico a la percepción urbana en el que podemos encontrar la raíz de ese alma de la ciudad de la que habla Rossi.

El texto de Lynch parte del análisis del hecho urbano en dos frentes: como construcción material y mental, relacionada con la experiencia de usuario, en la que distinguir una serie de elementos tipológico-perceptivos: el nodo, el hito, la senda, el borde, los barrios, etc. En dicho análisis la relación permeable de la fachada con su entorno se convierte en un elemento de configuración y caracterización urbana y, por tanto, en una de las cuestiones tipológicas que forman parte del método de Rossi⁷.

Retomemos por tanto a Alberti, a través de la óptica de Rossi (y de Lynch). La fachada se entiende como ese operador intermedio, ese *in-between*, capaz de trabajar en diferentes niveles que superan el puramente constructivo y compositivo (tan querido para el movimiento moderno) para entrar en un proceso dialéctico y poético con el resto de la construcción continua de la ciudad.

Estamos en disposición, pues, de ganar en densidad y, quizá, en complejidad, y contradicción.

2. MUROS HABITADOS

Tiende a reducirse la obra de Louis I. Kahn a una imagen suya en el estudio con un plano del Campo de Marte en Roma detrás. Contribuyen a ello sus afirmaciones al respecto (probablemente más líricas que reales). Así, su arquitectura, tantas veces asimilada de forma simplificada a la interconexión de los volúmenes puros encontrados en dicho plano, pierde uno de sus elementos fundamentales: aa investigación sobre los espacios servidores y servidos, esto es: los muros equipados, las fachadas densificadas.

Podemos encontrar los orígenes de dicha investigación en la primera (y fundacional) obra de Kahn, los baños para el Centro de la Comunidad Judía en Trenton, New Jersey. Las cubiertas se soportan en elementos que contienen el programa (duchas y aseos) convirtiéndose así en elementos estructurales equipados, en soportes densificados que incluyen, *in-between*, todo aquello que es ajeno al espacio central de reunión (a su manera urbano, relacional y exterior).

5. La metodología de Aldo Rossi dará lugar a lo que Manfredo Tafuri denominará crítica tipológica, basada en la búsqueda de esas inmanencias, de esos datos estáticos que tienen mucho que ver con el concepto de monumento, invariable e independiente de la función, y con su inserción en el tejido urbano.

6. Kevin Lynch, *The image of the city*, Boston, MIT Press, 1960.

7. Kevin Lynch es un predecesor de otros textos seminales al respecto, como el clásico *The design of everyday things* de Donald Norman (Donald Norman, *The Design of Everyday Things: Revised and Expanded*, New York, Basic Books, 2013). La ciudad se entiende como un objeto utilizable, una construcción humana continua y, como tal, perceptible.

Los rudimentos del muro equipado, aquí solo intuidos por la sencillez del programa, provienen del interés de Kahn por los castillos escoceses, en concreto por la disposición de los espacios domésticos y los espacios públicos comunes a los que los anteriores sirven. Mediante las plantas del castillo de Comlongon en Dumfries and Galloway, Kahn señalará cómo los primeros se anidan —*nesting* es el término utilizado en inglés— en un muro densificado de usos que da servicio a las salas centrales donde se desarrolla la vida pública.

El símil es claro en dos niveles de interpretación. En el primero, el más común, el muro denso delimita y se compone de espacios servidores que cobran significado en su relación con el espacio central. En el segundo, ese espacio central debe entenderse no como un interior sino como un exterior público con el que los espacios intermedios anidados en el muro establecen un intercambio simbiótico.

Esta relación interior-exterior, resuelta mediante membranas de fachada densificadas que conforman espacios *in-between*, se convertirá en uno de los elementos estructurales de la obra de Kahn. Aparece de forma aun experimental en Erdman Hall replicando milimétricamente la estructura de Comlongon, conformando una fachada engruesada, compuesta por las zonas de habitaciones que delimitan los espacios públicos comunes. Transmiten así a estos (hall, comedor, estar etc.) una domesticidad pública; de nuevo un par dialéctico complementario⁸.

Serán otras dos obras las que establecen de forma aún más clara ese sistema como constructor del entorno urbano: La Iglesia Unitaria (Rochester, NY, 1959-67) y el Centro de Arte de Fort Wayne (Indiana, 1959-73).

Encontramos en ambas esa nidificación de espacios servidores que establece la relación entre el exterior y el interior y que conforma tanto al edificio como a su entorno. Los huecos de fachada del templo unitario producen con su contexto urbano un diálogo de compresión-expansión, de escala transicional, no solo en lo puramente físico sino también en lo espiritual: de lo urbano, de lo mundano, a lo elevado, a lo sacro.

En el teatro, definido por Kahn como la funda de un violín, la relación se establece en dos niveles: el primero entre el entorno y la fachada como mecanismo de acceso y umbráculo de paso hacia el lugar entre la caja exterior y la interior, que contiene el patio de butacas. Un espacio colchón, reposado, en el que depositar ese instrumento. El segundo entre este *in-between* secundario (público, exterior-interiorizado) y una fachada interna, protectora, que forma un recorrido iniciático hacia la monumentalidad contenida y sobria de la sala.

El caso de Fort Wayne incluye además otro aspecto reseñable: la fachada exterior compone sus huecos como una máscara griega. De nuevo, más allá de su propia función estricta, la piel se carga de contenido y se convierte en un lugar metafórico, un espacio de comunicación visual.

Es injustamente este hecho —o su simplificación antropomórfica— lo que ha hecho que el teatro de Fort Wayne se considere tradicionalmente un Kahn menor. No lo es si entendemos que la máscara es algo más. Algo que para el coetáneo (y alumno) de Kahn, Robert Venturi, tiene mucho que ver con el diálogo entre la ciudad y el edificio.

8. Kahn llevará al extremo esta relación entre los espacios *in-between* y los interiores entendidos como espacios públicos urbanos en Dhaka.

Venturi, autor de varios de los textos primordiales del posmodernismo, empleará la fachada como elemento intermedio de adaptación y diálogo, conformando tanto sus edificios como el tejido urbano circundante. Ocurre así en la *Guild House* de Filadelfia (1960-63), compuesta en tres niveles (y seis plantas) al modo de un *palazzo* renacentista, en la que el arquitecto hace avanzar los cuerpos de fachada para adaptarse a la alineación, ofreciendo dicha composición imitativamente palaciega al entorno. Venturi empleará —como Kahn— un recurso visual en este espacio de transición, colocando una antena dorada de grandes dimensiones a modo de remate y comunicando con ello, sin ambages, el uso del edificio, una residencia de ancianos. Se otorga así significado a un objeto común, popular y utilitario convirtiéndolo en monumental a través de su propia declaración como tal⁹.

Llevando el caso al extremo, edificios como el MediaLab-Prado de Langarita y Navarro (Madrid, 2008), aprovechan los avances tecnológicos estableciendo un diálogo que se adentra en el tercer espacio virtual. Una pantalla de leds cubre la fachada principal del edificio conectándose a un buscador geolocalizado de contenidos en red. Este elemento superpuesto es capaz de mostrar —en tiempo real— las inquietudes, experiencias o interrelaciones de un entorno urbano más allá de lo material que representa lo cotidiano-virtual como monumentalidad 2.0.

Volviendo a Venturi, más clara aun es esta interpenetración de usos y contenidos en el edificio —no construido— para la YMCA de Ohio (1965). La fachada se convierte aquí en una pantalla sobrepuesta que dialoga con la escala de la plaza exterior y su programa preexistente. Se trata en realidad del límite difuso de una calle interior que a su vez organiza la complejidad del programa desplazándose sobre la volumetría del conjunto. Como ocurría en Fort Wayne, el esquema organizativo incluye otros espacios *in-between* que jerarquizan el edificio convirtiéndolo en un exterior delimitado: una nueva calle interior estructura el programa mediante dos nuevas pantallas capaces de actuar entre contexto y sujeto.

Terminemos este análisis de la densificación y la complejidad volviendo de nuevo a Alberti. Hagámoslo recordando al movimiento moderno: una casa, un palacio. También la irreverencia posmoderna de Venturi (y de Kahn) con respecto al tiempo vicario de la modernidad.

La casa de Frank Gehry en Santa Mónica (Los Ángeles, 1978) es, cambiando la escala, un ejercicio similar al de Alberti en el siglo XV. Gehry amplía una vivienda existente y característica de la zona, y lo hace para mostrar una nobleza que ya no se basa en el poder económico o la propiedad, sino en la actualidad temporal. En un estar en su tiempo mostrado a través de la representación del debate arquitectónico como diálogo entre el *in-between* añadido y un entorno urbano de postales domésticas idealizadas. En ese contexto, el añadido de Gehry, un único espacio entre la antigua vivienda y la nueva fachada, cobra valor y constituye un ejercicio de creación de ciudad.

La nueva superficie de intercambio es un museo de intervenciones posmodernas/deconstructivistas (como lo era la fachada de Alberti respecto a su propio tratado): la ventana

9. *I am a monument*, reza un cartel sobre un edificio —una caja anodina— en uno de los más conocidos bocetos de Venturi para las *Decorated Sheds*. La monumentalidad de lo ordinario, expresada mediante la señal publicitaria que empequeñece en escala al soporte-edificio al que caracteriza.

girada y trasladada, la ironía en ese espacio de acceso oblicuo o en el panel escindido del cuerpo principal que cierra el patio, los materiales industriales de bajo coste... elementos que entablan un diálogo disonante con el tejido urbano y neo-folk preexistente, como si de un elemento educativo idealizado e inspiracional (ese monumento que ya veíamos con Venturi) se tratara.

3. ARTICULAR, PEGAR, HIBRIDAR

Es Rem Koolhaas quien, en su texto *Junkspace*¹⁰, señala una de las cuestiones disciplinares fundamentales de finales del siglo XX y principios del XXI. Para el arquitecto holandés ya no existe la articulación; solo el pegado.

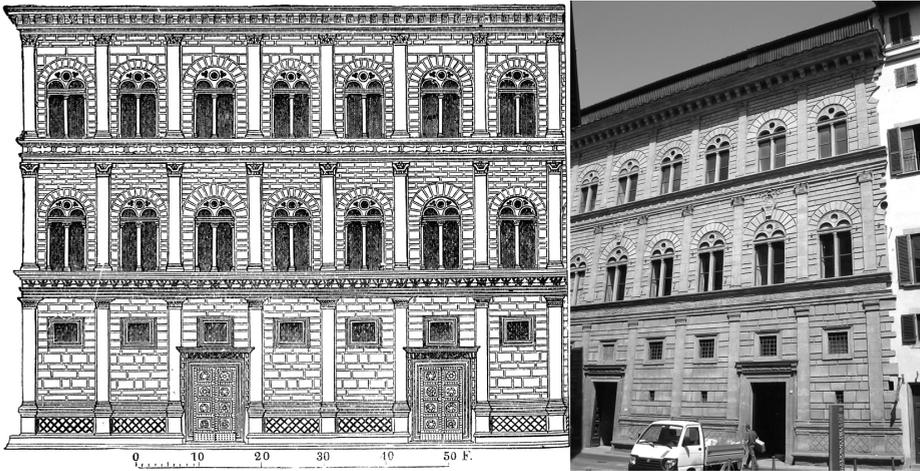
Esta afirmación, aparentemente técnica y relativa al detalle constructivo, va mucho más allá. La articulación desaparece no solo en la escala constructiva sino también en la edificatoria e incluso en la urbana. La descontextualización de los pisos del club deportivo de Manhattan a los que se accede a través de un ascensor (*in-between* tecnificado) produce un apilado en continuidad, sin articular y sin diálogo más allá de la adición. Koolhaas pasa del pegado al «fuck context»¹¹ cambiando la escala de aplicación.

Esta descontextualización se traslada a muchas de las obras de finales del siglo pasado, reduciendo las capacidades de la fachada como operador contextual a la simple escenografía del poder y perdiendo aquello que Alberti había conseguido con el palacio Rucellai: esa urbanidad simbiótica que ennoblecía no con la exhibición por oposición sino con la relación complementaria. Las piezas de la fachada del Centro Heydar Aliyev en Baku (Azerbaijan, 2013), de Zaha Hadid, son joyería tecnificada, molduras 2.0 en una piel oclusiva y silente, perdido —de forma preocupante— todo interés por el entorno, por el diálogo entre la ciudad y el edificio.

Este aparente decaimiento del *in-between* como objeto de estudio y herramienta compositiva y poética contrasta sin embargo con el debate abierto sobre la desaparición de los límites entre los pares dialécticos de los que hablábamos al principio. Lo público puede funcionar con las características de lo privado, lo privado puede hacerse público; ambos conceptos pueden fundirse en un híbrido (espacio hibridado) capaz de potenciar cada una de las individualidades en un todo que supere la suma de las partes. Si el proceso arquitectónico por sectorización (en lo edificatorio y en lo urbano/administrativo) puede darse por superado como único referente válido, es en estos modelos de hibridación (dotacional-habitacional, doméstico-público, exterior-interior) donde la investigación urbana encontrará una base de apoyo firme. Y es en esa investigación donde el *in-between*, los espacios graduales no cerrados, permeables y en diálogo se presentan como elementos fundamentales para la apropiación, comprensión y gestión de nuestro espacio urbano.

10. Rem Koolhaas, «Junkspace», *OCTOBER*, 100, 2002, pp. 175-190.

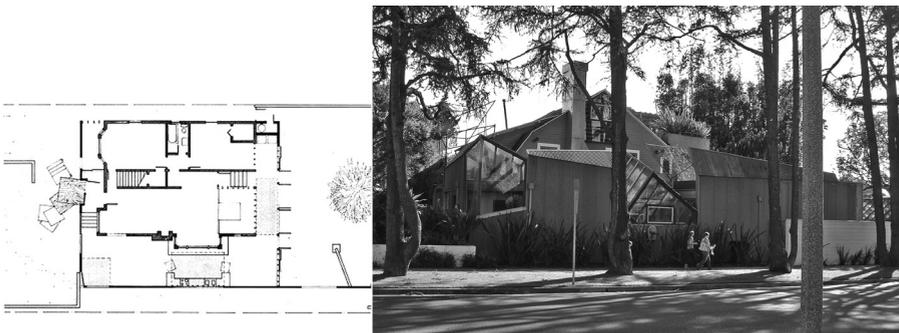
11. Rem Koolhaas et al., *S, M, L, XL*, New York, Monacelli Press, 1995, pp. 494-516.



(Izquierda) Leon B. Alberti, *Palacio Rucellai*, 1455. (Fuente: Albert Rosengarten y William Collett-Sandars, *A Handbook of Architectural Styles*, New York, Charles Scribner's Sons, 1895). (Derecha) Sailko, vista actual del Palacio Rucellai, (Fuente: <http://commons.wikimedia.org>)



(Izquierda) Louis I. Kahn, *Teatro en el Centro de Arte de Fort Wayne*, 1959-73. (Fuente: Louis I. Kahn Collection, Architectural Archives, University of Pennsylvania). (Derecha) *Vista actual del Teatro en el Centro de Arte de Fort Wayne*. (Fuente: <http://www.artsunited.org>)



(Izquierda) Frank O. Gehry, *Planimetría de la Casa Gehry*, 1978. (Fuente: <http://greatbuildings.com>). (Derecha) *Imagen de la Casa Gehry* (Fuente: <http://commons.wikimedia.org>)

